Mitteilung = Communication

Objekttyp: **Group**

Zeitschrift: **Schweizer Kunst = Art suisse = Arte svizzera = Swiss art**

Band (Jahr): **- (1929-1930)**

Heft 3

PDF erstellt am: **21.05.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Genève aimerait que le concours pour entêtes de lettres soit étendu aussi à la langue italienne.

Paris demande pourquoi nos représentants dans la Commission fédérale des Beaux Arts n'ont pas appuyé la section de Paris lorsqu'elle essaya de s'y assurer les moyens pour l'achat d'oeuvres de son exposition?

Communications du Comité central. Nous organiserons en novembre une exposition de la Société, qui remplace la „Semaine d'Art", prévue par le Künstlerbund suisse, mais qui à cause du manque des moyens ne peut pas être faite. Nous avons exigé la subvention fédérale pour notre manifestation. — A Mr. le Conseiller fédéral Chuard nous avons adressé lors de sa démission une lettre de remerciement, qui témoigne de notre reconnaissance pour les services qu'il nous a rendus durant son office. — En ce qui concerne le groupe des „séparatistes" le Comité central ne sait rien de cette fondation. On peut bien exposer en groupe, mais il faut les efforts de tous les artistes pour pouvoir aborder la bonne fin. Le mécontentement de quelquesuns ne devrait pas mener à la séparation. Il doit être clair à chacun de nous qu'il y a le devoir de la discipline.

Mitteilung – Communication.

Es tut uns leid, den Kollegen eine Mitteilung machen zu müssen, welche ohne Zweifel die meisten enttäuschen wird. Wie Sie wohl bemerkt haben, erscheint die Annonce, welche einem Beschluß der Delegiertenversammlung zufolge hätte aufgehoben werden sollen, zum dritten Mal auf dem Umschlag unserer Zeitung. Wir haben alle Anstrengungen gemacht, aber wir suchten vergebens eine befriedigende Lösung. Der Verleger ist durch den Vertrag gebunden, und Orell Füßli-Annoncen haben, angesichts der Umstände, keinerlei Neigung, uns gerade den Raum, der am meisten abwirft, ohne irgendwelche Entschädigung zu überlassen. Trotz alledem hoffen wir, die Sache mit der Zeit verbessern zu können, und wir bitten die Kollegen, uns diesen Schönheitsfehler der Zeitung vorerst noch nachzusehen und weiterhin Vertrauen in unsern guten Willen zu haben. Wir sind ebenso weit entfernt vom übertriebenen Kaufmannsgeiste, wie von einem unfruchtbaren Aesthetizismus, nichtsdestoweniger haben wir die Wirklichkeit, Fragen finanzieller Art ernsthaft in Betracht zu ziehen, da sie das Schicksal unseres Organes bestimmt. Wir hatten zwischen zwei Übeln zu wählen: entweder keine Zeitung, oder Zeitung und Reklame infolgedessen . . . und wir erachteten es als gut, das weniger große dieser Übel zu wählen. *Zentralkomitee.*

Nous regrettons devoir fair une communication, qui sans doute, désillusionnera la plupart de nos collègues. Comme vous avez observé, la réclame, à supprimer selon la décision de l'assemblée des délégués, sur la couverture de notre journal, reparait pour la troisième fois. Nous avons fait tous les efforts, mais en vain nous cherchions une solution satisfaisante. L'éditeur est lié par le contrat et Orell Füssli-Annonces, vue les circonstances, n'ont aucune inclinaison de nous céder sans rémunération quelconque, l'espace qui rend le mieux. Quandmême, nous espérons pouvoir améliorer la chose dans le courant des temps et nous prions les collègues de nous vouloir pardonner d'abord ce défaut de beauté du journal et d'avoir confiance en notre bonne volonté. Nous sommes également loin d'un mercantilisme exagéré comme d'un esthétisme infructueux, néanmoins nous avons à tenir compte de la réalité, questions d'ordre financier, qui détermine le sort de notre organe. Nous avions à choisir entre deux maux: ou point de journal ou journal et réclames conséquamment . . . et nous avons estimé bon choisir le moins grand de ces maux! *Comité central.*